

公開授課 年 班	九年 10 班	公開授課 教 師	李思蓉																																																						
公開授課 科 目	社會科－歷史	公開授課 日 期	2021/11/17	公開授課 時 間	13:15－14:00																																																				
教材來源	翰林版 第五冊	第?節 / 總節數		1/1																																																					
授課單元 名 稱	4-1 文藝復興 The Renaissance (雙語教學)																																																								
教學目標	學科學習內容：																																																								
	◇ 歷 Oa-IV-1 文藝復興：																																																								
	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 認識「文藝復興」的基本概念：時間、承上啟下的時代、「復興」了什麼？ ◆ 瞭解文藝復興誕生的背景，以及為何義大利能成為「文藝復興」的搖籃。 ◆ 瞭解文藝復興時期的重要內涵：人文主義的出現與影響。 ◆ 認識文藝復興時期具有代表性的作家與方言文學的出現。 ◆ 認識有「文藝復興三傑」之稱的藝術家：達文西、拉斐爾、米開朗基羅及理解他們的作品特色。 																																																								
	語言學習內容：																																																								
	◇ 目標字詞：																																																								
	<table border="1"> <tr> <td>文藝復興(n)</td> <td>the Renaissance</td> <td>學者(n)</td> <td>scholar</td> </tr> <tr> <td>基督教(n)</td> <td>Christianity</td> <td>鄂圖曼土耳其(n)</td> <td>Ottoman Turks</td> </tr> <tr> <td>人文主義(n)</td> <td>Humanism</td> <td>古希臘、羅馬經典</td> <td>ancient Greek and Roman Classics</td> </tr> <tr> <td>中世紀(n)</td> <td>the Middle Ages</td> <td>阿拉伯人(n)、 阿拉伯人的(adj)</td> <td>Arab</td> </tr> <tr> <td>近代早期(n)</td> <td>Early modern period</td> <td>造紙術(n)</td> <td>papermaking</td> </tr> <tr> <td>再生(n)</td> <td>rebirth</td> <td>活字印刷術(n)</td> <td>movable type</td> </tr> <tr> <td>文藝復興的搖籃</td> <td>the birthplace of the Renaissance</td> <td>拉丁文(n)、 拉丁文的(adj)</td> <td>Latin</td> </tr> <tr> <td>義大利(n)</td> <td>Italy</td> <td>藝術(n)</td> <td>art</td> </tr> <tr> <td>城市/城邦(n)</td> <td>city-state</td> <td>文學(n)</td> <td>literature</td> </tr> <tr> <td>商人(n)</td> <td>merchants and businessmen</td> <td>方言(n)</td> <td>The local language</td> </tr> <tr> <td>中產階級(n)</td> <td>the Middle class</td> <td>義大利的(adj)、 義大利語(n)</td> <td>Italian</td> </tr> <tr> <td>羅馬帝國(n)</td> <td>Roman Empire</td> <td>英國(n)、英語(n)</td> <td>British</td> </tr> <tr> <td>拜占庭帝國(n)</td> <td>Byzantine Empire</td> <td>人性(n)</td> <td>humanity</td> </tr> </table>					文藝復興(n)	the Renaissance	學者(n)	scholar	基督教(n)	Christianity	鄂圖曼土耳其(n)	Ottoman Turks	人文主義(n)	Humanism	古希臘、羅馬經典	ancient Greek and Roman Classics	中世紀(n)	the Middle Ages	阿拉伯人(n)、 阿拉伯人的(adj)	Arab	近代早期(n)	Early modern period	造紙術(n)	papermaking	再生(n)	rebirth	活字印刷術(n)	movable type	文藝復興的搖籃	the birthplace of the Renaissance	拉丁文(n)、 拉丁文的(adj)	Latin	義大利(n)	Italy	藝術(n)	art	城市/城邦(n)	city-state	文學(n)	literature	商人(n)	merchants and businessmen	方言(n)	The local language	中產階級(n)	the Middle class	義大利的(adj)、 義大利語(n)	Italian	羅馬帝國(n)	Roman Empire	英國(n)、英語(n)	British	拜占庭帝國(n)	Byzantine Empire	人性(n)	humanity
	文藝復興(n)	the Renaissance	學者(n)	scholar																																																					
	基督教(n)	Christianity	鄂圖曼土耳其(n)	Ottoman Turks																																																					
	人文主義(n)	Humanism	古希臘、羅馬經典	ancient Greek and Roman Classics																																																					
	中世紀(n)	the Middle Ages	阿拉伯人(n)、 阿拉伯人的(adj)	Arab																																																					
近代早期(n)	Early modern period	造紙術(n)	papermaking																																																						
再生(n)	rebirth	活字印刷術(n)	movable type																																																						
文藝復興的搖籃	the birthplace of the Renaissance	拉丁文(n)、 拉丁文的(adj)	Latin																																																						
義大利(n)	Italy	藝術(n)	art																																																						
城市/城邦(n)	city-state	文學(n)	literature																																																						
商人(n)	merchants and businessmen	方言(n)	The local language																																																						
中產階級(n)	the Middle class	義大利的(adj)、 義大利語(n)	Italian																																																						
羅馬帝國(n)	Roman Empire	英國(n)、英語(n)	British																																																						
拜占庭帝國(n)	Byzantine Empire	人性(n)	humanity																																																						
◇ 目標句型：																																																									
<ul style="list-style-type: none"> ★ 從...到.... (時間/空間)：from...to... <ul style="list-style-type: none"> ◆ The Renaissance is a period of time from 14th to 16th century in Europe. ◆ This era connected the time from the Middle ages to Early Modern History. 																																																									

- ◆ Italy, where was the heart of the Mediterranean, controlled the trade routes from the West to the East.
- ✦ (事物) 傳入：spread into...
 - ◆ Translations in Arab were spread back into Europe.
 - ◆ Papermaking: After the war between Tang Dynasty and the Arabs, the technique was spread into the West in 14th century.
- ✦ (表達或書寫的方式) 用，以...：in ...
 - ◆ Besides studying in Latin, scholars started to create literatures like dramas or poems in local languages in this time.
 - ◆ Dante, Petrarch, and Boccaccio created literatures in Italian.
 - ◆ Shakespeare created his dramas like *Romeo and Juliet* in British.
- ✦ Q：你比較喜歡哪一個？ Which one do you prefer?
A：我比較喜歡...，因為.....。 I prefer..., because.....

教學活動流程(簡案)

時間

評量
方式

一、開場

(一) 進行異質分組：

將班上同學以異質分組分為五組，並發下 worksheet。(Artist 為英語能力較弱的同學，Civilian 則是英語能力中上、優良的學生。)

Rules and identities

Word Bank

- rule (n) 規則
- identity (n) 身分

Group	A	B	C	D	E
Artist (藝術家)	9 許●唯 28 楊●祺	16 盧●嘉 12 黃●翔	22 吳●應 27 黃●靜	21 吳●慧 24 唐●羽	17 蕭●輝 30 龍●綺
The Artists answer the question in English can get +3 points !					
Civilian (市民百姓)	2 何●宸 5 李●諺 15 劉●翔 31 魏●芸	4 李●翰 11 陳●圳 25 許●涵 29 賴●繁	8 莊●傑 7 張●羿 18 顧●閎 26 陳●秀	6 徐●閎 10 陳●哲 19 王●鈞 20 何●筠	3 李●宇 14 劉●禹 23 李●儀
The Civilians answer the question in English can get +1 points !					

(二) 上課加扣分規則說明：

1. 加分機制：由組內的 Artist 以英語回答問題，可得 3 分；由組內的 Civilian 以英語回答問題，可得 1 分。
2. 行為規範：回答問題前請先舉手；若有聊天、睡覺、嬉鬧的行為，將會扣該組分數。
3. 獎勵機制：累積得分最高的組別，可獲得獎品。

(三) 重要歷史分期及「文藝復興」基本概念解說：

何時為文藝復興？復興了什麼？

二、分組活動：完成學習單

18 分鐘

學習單、課堂參與

以小組合作方式，一起閱讀並理解中文課本後，搭配教師給予的 word bank 查閱相關學科字詞，完成英語 worksheet。

◇ 課程設計說明：課本成為英語文學習鷹架

此次課程使用的 worksheet 是將課文內容，以盡量符合課文編排的方式與順序，梳理為 What、Where、How 等問題。讓學生在閱讀中文課本與英語 worksheet 後（即學生 input 文字訊息），以英語完成 worksheet（學生 output 討論後的學科內容），並能在接下來的教師講解中，以英語回答教師的問題（學生口說方面的 output）。

文藝復興課文概念
<ul style="list-style-type: none">◆ 基本概念（時間／地點／復興何物？）◆ 背景◆ 核心精神：人文主義◆ 文學與藝術代表◆ 影響
英語提問
<ul style="list-style-type: none">◆ What is the Renaissance?◆ Where did it begin?◆ How did it begin?◆ Humanism◆ The Renaissance Literature and Art

三、教師講解

20 分鐘

學習單、口頭問答

◇ 投影片編製：

教師使用按照 worksheet 延伸編制的投影片，講解文藝復興相關學科知識，同時讓學生核對 worksheet 答案。投影片為中英並呈，會加上中文的小標以幫助學生理解該段英語說明的要點，也會提供 Word Bank 讓學生能理解投影片內容。

◇ 投影片內容：

- 說明文藝復興的重要概念。
- 說明為何文藝復興的發祥地為義大利：
商業為何在義大利復甦、中產階級的出現與影響、古希臘羅馬典籍再傳入的背景、造紙術與印刷術的使用對知識傳播的影響
- 說明「人文精神」及其重要性與影響。
- 介紹文藝復興時期的文學發展：拉丁文的研究、方言文學的出現與代表人物。
- 介紹文藝復興時期的藝術家：達文西、米開朗基羅、拉斐爾

◇ 學生英語搶答：

學生可舉手搶答以英語念出對應的句子及答案。由於採行異質分組，分組競賽規則設計為：若由學習成效較低落的同學（Artist）回答，將獲得較高得分。希望藉此提高學生整體對於課程的參與度。

四、交代作業

1. 請造訪西斯汀教堂（The Sisten Chapel）的虛擬導覽網站，展開一場線上的旅程。
（<https://www.museivaticani.va/content/museivaticani/en/collezioni/musei/cappella-sistina/tour-virtuale.html>）
2. 觀察教堂內的畫作，找出其主題與特色，並在下一次上課時分享。

2 分鐘

◆ 共備紀錄表

共備日期	2021 年 11 月 15 日(星期一)	共備地點	線上 MEET
共備討論內容	◇ 學生特質、先備知識 ◇ 課程活動安排		

◆ 共備教師姓名：

1	黃榆晴	2	
3		4	

表二

彰興國中教師公開授課觀摩紀錄表

公開授課 年 班	九年 10 班	公開授課 教 師	李思蓉		
公開授課 科 目	社會科-歷史	公開授課 日 期	2021/11/17	公開授課 時 間	13:15-14:00
授課單元 名 稱	翰林版-第五冊-第四單元：近代歐洲的興起 4-1 文藝復興（雙語教學）				
觀課教師	黃榆晴				

一、公開授課內容

簡述學習活動流程	學習目標及希望大家協助觀察之重點
<p>學習活動流程：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 課前準備：將學生異質性分組。 2. 引起動機：說明課堂規則及加分方式。教師先以時間軸概念介紹「近代」的年份。 3. 發展活動： <ol style="list-style-type: none"> (1) 請學生閱讀課文內容並小組合作完成雙語學習單。 (2) 教師講解並對答學習單內容，說明文藝復興的興起背景、主要精神及重要成就。 4. 綜合活動：讓學生比較中世紀及文藝復興時期的藝術作品，問學生「Which one do you prefer? And why do you prefer that one?」讓學生以句型「I prefer……because……」回答。 	<p>學習目標：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 了解文藝復興興起於義大利的背景。 2. 了解人文主義的意涵。 3. 知道方言文學的興起。 4. 能欣賞文藝復興時期的藝術特色。 <p>觀察重點：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生對於雙語教學課程的反應及理解度。 2. 學生在進行雙語學習任務：如學習單的書寫、回答問題等之參與情形。

二、觀課記錄-學生學習

重要教學活動	師生互動情形	學生學習樣態描述/記錄
<ul style="list-style-type: none"> ➤ 課前準備：將學生異質性分組。 ➤ 引起動機：說明課堂規則及加分方式。教師先以時間軸概念介紹「近代」的年份。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 學生能了解教師制定的加分規則（英文回答+3，中文回答+1）及課堂規則。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 教師課前預告將進行雙語課程，學生視其為新挑戰，並對於即將進行的課程表示期待。
<ul style="list-style-type: none"> ➤ 發展活動： <ol style="list-style-type: none"> (1)請學生閱讀課文內容並小組合作完成雙語學習單。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 請學生組內合作，按課文內容完成雙語學習單的填空處。 ➤ 教師在組別間巡視及觀察，適時給予學生協助。 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 學生能專注地進行討論，組內會分工彼此互助、分享空格處可能的答案。 ➤ 學生遇到問題時會主動舉手詢問教師。

<p>➤ 發展活動： (2) 教師講解並對答學習單內容，說明文藝復興的興起背景、主要精神及重要成就。</p>	<p>➤ 教師講解課程內容，並核對學習單空格處答案。</p>	<p>➤ 學生按照教師的講解及投影片內容，核對、訂正答案。 ➤ 加分過程非常熱烈，少數幾個學生可能顯著引起教師注意、搶答。</p>
<p>➤ 綜合活動：讓學生比較中世紀及文藝復興時期的藝術作品，問學生「Which one do you prefer? And why do you prefer that one?」讓學生以句型「I prefer……because……」回答。</p>	<p>➤ 教師發問，鼓勵學生以句型「I prefer……because……」回答問題。</p>	<p>➤ 學生熱烈討論比較喜歡哪個作品。 ➤ 學生能試著以句型「I prefer the right one, because another one is ugly.」等來回答問題。</p>

三、觀課記錄-教師教學

評量項目		評量等級					具體意見
		完全做到	大多做到	尚可	很少做到	沒有做到	
教學態度	1. 教學態度親切負責，具有熱誠	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2. 事先做好教學準備（含學生課前準備）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3. 能用和善而適切的語氣引導學生	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
教學設計	1. 能擬定具體明確的教學目標	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2. 能依據目標設計教學活動	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3. 能合理且有效地分配教學時間	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4. 教學設計適合學生的能力與需要	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
教學技巧	1. 能有效地運用教學資源	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2. 能引起學生的學習動機	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3. 能活用各種教學法協助學生學習	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4. 能適應學生的個別差異	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5. 善用發問技巧並給予適切回饋	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6. 隨時對學生的良好表現加以讚美	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7. 清楚有效的溝通與表達	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	8. 能建立有助於學習的教室常規	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	9. 課程最後會歸納學習重點	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



教學 評量	1. 能妥善安排與指導各類型的作業 2. 善用適切的評量方法與技巧了解學生是否已達成教學目標	■ □ □ □ □ ■ □ □ □ □	
--------------	---	------------------------	--

我的學習

1. 使用異質分組及不同的加分機制，讓學生增加課程的參與度，更願意跟同學分組互動。有些同學平常學業表現較普通，可是此堂課回答問題可加較多分，頓時人際活躍且踴躍參與。
2. 在完成雙語學習單填空的部分，學生比教師原先預期花了更多時間，過程中教師仍耐心回應學生的疑問，並在後續的講解部分控制好時間，讓課程順利結束。
3. 雙語課程學習單的設計非常不容易，很佩服也肯定教師的用心備課。

觀課原則：

1. 教師公開課堂是為了構築教師間相學習的關係，不是為了評價、比較或建議。
2. 對授課者願意打開教室，提供其課堂經驗，要心存感謝！
3. 觀察者可近距離接觸學生，以便觀察學習樣態，但請避免出聲、交談、指正、參與或詢問等會影響學生學習之作為。
4. 觀課者之位子不宜阻隔師生間或學生間對話的視線交會。
5. 觀課的目的不在於觀摩「優秀的課堂」或「完美的教學」，而是以授課者提供的課堂經驗為基礎，進行研討與學習。
6. 觀課的核心思維：我今天從課堂中學到什麼？
7. 請聚焦於「學習」（學生的學習、觀課者的學習），根據「課堂事實」進行觀課記錄。

公開授課 年 班	九年 10 班	公開授課 教 師	李思蓉		
公開授課 科 目	社會科—歷史	公開授課 日 期	2021/11/17	公開授課 時 間	13:15—14:00
議課日期	2021 年 11 月 19 日(星期五)		議課地點	彰興國中二年級導師辦公室	
議課教師	黃榆晴				
議課 討論 內容	<p>一、教學者心得：</p> <p>(一) 學生可以完成任務，只是需要時間： 課前英文老師跟其他歷史老師都覺得worksheet太難。不過，雖然他們花了比預計還要多一倍的時間，但worksheet 的答案他們都有找到，小組討論、分工也運作順利。</p> <p>(二) 學生的參與度頗高： 各組都不會讓artist放空，好幾個原先低學習成就的學生超積極，雖然不知道要回答甚麼，先搶著舉手就對了。也有看見發現自己會回答，眼神閃亮亮的artist。Civilian也會為了取得更多分數，積極回答Artist較不擅長的開放式問題。</p> <p>二、觀課者心得及建議：</p> <p>(一) 分組完成worksheet比預期耗時： 可以課前先給大問題，如：“Where did it begin?” 讓學生回家先思考。而分組活動前要再強調：先讀中文課本、再看英文，較能有效掌握課程。</p> <p>(二) 搶答時組別回答機會不均： 可減少讓老師眼花撩亂的舉手，直接由老師點組別回答，平衡發言機會。而當回答機會很多時，也可以讓各組輪流回答。</p> <p>(三) 同學在回答問題時，其他組討論聲量過大： 各組都有機會回答的開放性問題，可以搭配小黑板，讓各組寫好答案後，再一起登上講台發表，提升學生對於發表者的關注力。</p>				
成果照片	公開授課照片		議課討論照片		
					
	說明：使用自製雙語投影片授課		說明：課後議課		

*議課(課堂研討)

1. 議課的時間屬於所有人。以尊重的心對待課堂，尊重授課者、每一個學生，以及參與的每一個人。
2. 根據「課堂事實」進行省察性的相互學習。
3. 議課盡量用具體的語言描述(不含個人價值判斷)學生的學習，以及師生互動。最後闡述自己在這堂課中「學到什麼」。
4. 基於尊重課堂，每一位觀課者都要發言。不評價比較教學優劣或針對教學提出建言。以民主尊重的研討方式進行。